



MANUEL D'UTILISATION – INSTRUCTION MANUAL

POWER FREE



Terrailon[®]
Green Collection

www.terraillon.com



Terraillon.

POWER FREE

FR	PÈSE-PERSONNE ÉLECTRONIQUE TERRAILLON NOTICE D'UTILISATION	4
EN	TERRAILLON ELECTRONIC BATHROOM SCALE INSTRUCTION MANUAL	5
DE	TERRAILLON ELEKTRONISCHE PERSONENWAAGE BEDIENUNGSANLEITUNG	6
NL	TERRAILLON ELEKTRONISCHE PERSONENWEEGSCHAAL HANDLEIDING	7
IT	BILANCIA ELETTRONICA TERRAILLON MANUALE DI ISTRUZIONI	8
ES	BÁSCULA ELECTRÓNICA DE TERRAILLON MANUAL DE INSTRUCCIONES	9
PT	BALANÇA ELECTRÓNICA TERRAILLON MANUAL DE INSTRUÇÕES	10

PÈSE-PERSONNE ÉLECTRONIQUE

Cher Client,

Vous venez d'acquérir ce produit et nous vous en remercions. Afin d'obtenir pleine satisfaction de votre produit, nous vous recommandons de lire attentivement cette notice d'utilisation.

À LIRE AVANT UTILISATION

- Ne pas démonter la balance ; une mauvaise manipulation peut entraîner des blessures.
- Ce produit n'est pas destiné à un usage professionnel en milieu médical ; il est destiné exclusivement à un usage privé.
- Nettoyer avec un chiffon humide, en s'assurant que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Ne pas utiliser de solvants, ni immerger l'appareil dans l'eau.
- Éviter les vibrations ou chocs importants, tels que laisser tomber l'appareil sur le sol.
- **Important : en cas de déplacement de l'appareil avant de se peser, réinitialiser la balance (cf paragraphe Initialisation).**
- La balance s'éteint au bout de 20 secondes d'inactivité environ.

UTILISATION DU PRODUIT

Initialisation

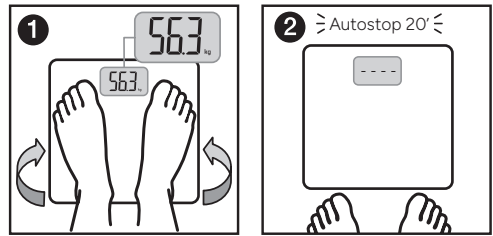
- Choisir l'unité de mesure avant de monter sur la balance, elle ne peut pas être changée pendant le pesage.

Unité de mesure

- L'unité par défaut est le KG. Pour sélectionner l'unité désirée (kg/lb/st), appuyer sur le bouton «UNIT» situé à l'arrière de la balance.

Fonctionnement

Monter sur le plateau de la balance pour l'allumer. Elle affiche 0.0 puis le poids mesuré.



Le poids mesuré clignote trois fois puis reste affiché pendant environ 20 secondes.

Un « C » peut s'afficher après une pesée, cela indique une réinitialisation des capteurs de la balance (mise à zéro). Dans ce cas, une nouvelle pesée est nécessaire.

Affichages spéciaux

Err	Surcharge : poids maximal dépassé (>180Kg), retirer le poids immédiatement
-----	--

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



En fin de vie, confier ce produit à un point de collecte pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.

GARANTIE

Ce produit est garanti contre les défauts de matériaux et de fabrication. Pendant la période de garantie, de tels défauts seront réparés gratuitement (la preuve d'achat devra être présentée en cas de réclamation sous garantie). Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'accidents, de mauvaise utilisation ou de négligence. En cas de réclamation, contacter en premier lieu le magasin où vous avez effectué votre achat.

ELECTRONIC BATHROOM SCALE

Dear Customer;

Thank you for purchasing this product. Please read these instructions carefully to take full advantage of your product.

READ BEFORE USE

- Do not disassemble the scale as incorrect handling may cause injury.
- This product is not intended for professional or medical use; it is intended for private use only.
- Clean with a lightly dampened cloth without allowing any water to get into the device. Do not use solvents or immerse the product in water.
- Avoid excessive impact or vibration to the unit, such as dropping the product onto the floor.
- **Important: if the appliance is moved before weighing, reinitialize the scale (See «Initialisation»).**
- The scale turns off after approximately twenty seconds of inactivity.

PRODUCT USAGE

Initialisation

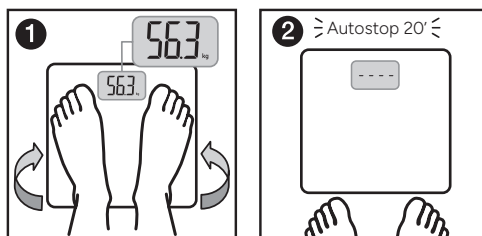
- Choose the unit of measurement before stepping on the scale, it cannot be changed during weighing.

Measurement unit

- The default unit is KG. To select the desired unit (kg/lb/st), press the "UNIT" button on the back of the scale.

Operation

Step onto the scale to switch it on. It displays 0.0 and then the weight measured.



The measured weight flashes three times, then remains on the display for approx. 20 seconds.

A "C" may be displayed after a weighing operation; this indicates a reset of the scale's load cells (zeroing). In this case, a new weighing session is required.

Warning indicators

Err	Overload: maximum weight exceeded (>180Kg), remove weight immediately
-----	---

PROTECT THE ENVIRONMENT



After life, dispose of this product at a designated waste recycling point.

GUARANTEE

This product is guaranteed against defects in materials or manufacturing. During the guarantee period, any such defects will be repaired free of charge (proof of purchase must be shown in the case of a complaint under guarantee). The guarantee does not cover damage resulting from improper use or negligence. In the event of a claim, first contact the shop where you purchased the product.

ELEKTRONISCHE PERSONENWAAGE

Sehr geehrter

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät benutzen.

VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM DURCHLESEN

- Nehmen Sie die Personenwaage nicht auseinander: durch einen verkehrten Handgriff könnten Sie sich verletzen.
- Dieses Gerät ist nicht für den professionellen Gebrauch in Krankenhäusern usw., sondern ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Reinigen Sie die Waage mit einem feuchten Wischtuch, aber achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät gelangt. Benutzen Sie keine Lösemittel, und tauchen Sie die Waage nicht ins Wasser.
- Meiden Sie starke Erschütterungen oder Stöße, z.B. durch das Fallenlassen des Geräts auf den Fußboden.
- **Wichtig: Wenn das Gerät vor dem Wiegen an einem anderen Ort aufgestellt werden soll, muss eine neue Initialisierung durchgeführt werden (siehe Abschnitt Initialisierung).**
- Die Waage schaltet sich nach etwa zwanzig Sekunden Inaktivität aus.

PRODUKTBENUTZUNG

Initialisierung

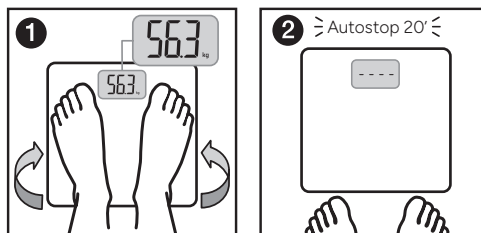
- Wählen Sie die Maßeinheit, bevor Sie auf die Waage treten. Sie kann während des Wiegens nicht geändert werden.

Maßeinheit

- Die Standardeinheit ist KG. Um die gewünschte Einheit (kg/lb/st) auszuwählen, drücken Sie die Taste „UNIT“ auf der Rückseite der Waage.

Betrieb

Zum Einschalten der Waage auf die Waagschale steigen. Sie zeigt 0,0 und dann das gemessene Gewicht an.



Das gemessene Gewicht blinkt dreimal und bleibt dann etwa 20 Sekunden lang auf der Anzeige.

Nach einem Wiegevorgang kann ein „C“ angezeigt werden. Dies bedeutet, dass die Sensoren der Waage zurückgesetzt wurden (Nullstellung). In diesem Fall ist ein erneutes Wiegen erforderlich.

Spezielle Anzeigen



UMWELTSCHUTZ



Am Ende des Lebenszyklus entsorgen Sie das Produkt an einer Sammelstelle zum Recycling elektrischer und elektronischer Altgeräte.

GARANTIE

Auf das Produkt wird eine Garantie gegen Material- und Herstellungsfehler gewährt. Während dieses Zeitraums werden diese Mängel kostenlos repariert (für die Inanspruchnahme der Garantie ist der Kaufbeleg vorzulegen). Schäden infolge von Unfällen, Bedienungsfehlern oder Fahrlässigkeit werden aus der Garantie ausgeschlossen. Im Falle von Reklamationen wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler bzw. an das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben.

ELEKTRONISCHE PERSONENWEEGSCHAAL

Geachte klant, Bediening

Wij danken u voor de aankoop van dit apparaat. Wij hopen dat u er veel plezier van zult hebben. Lees deze gebruiksaanwijzing van tevoren aandachtig door zodat u het apparaat optimaal zult kunnen benutten.

LEZEN VOOR GEBRUIK

- De weegschaal niet demonteren; een verkeerde handeling kan letsel tot gevolg hebben.
- Dit product is niet bestemd voor professioneel gebruik in een medische omgeving, maar uitsluitend voor particulier gebruik.
- Na gebruik schoonmaken met een vochtige doek, waarbij u erop let dat er geen water in het toestel komt. Gebruik geen oplosmiddelen en dompel het toestel niet in water onder.
- Vermijd sterke trillingen of schokken, bijvoorbeeld door het toestel op de grond te laten vallen.
- **Belangrijk: als het apparaat vóór de weging wordt verplaatst, moet de weegschaal opnieuw worden geïnitieerd (Zie "Initialisatie").**
- De schaal wordt uitgeschakeld na ongeveer twintig seconden inactiviteit.

GEBRUIK VAN HET APPARAAT

Initialisatie

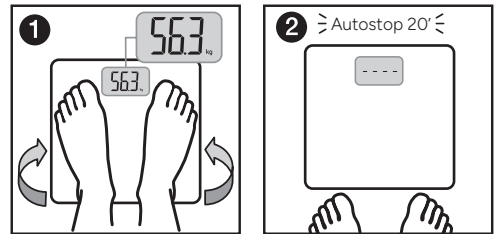
- Kies de maateenheid voordat u op de weegschaal stapt, deze kan tijdens het wegen niet worden gewijzigd.

Meeteenheid

- De standaard eenheid is KG. Druk op de toets "UNIT" op de achterkant van de weegschaal om de gewenste eenheid (kg/lb/st) te selecteren.

Bediening

Stap op de weegschaal om hem aan te zetten. Er verschijnt 0,0 en dan het gemeten gewicht.



Het gemeten gewicht knippert drie keer en blijft dan ongeveer 20 seconden op het display staan.

Na een weging kan een "C" worden weergegeven, dit duidt op een reset van de weegschaalsensoren (nulstelling). In dit geval is een nieuwe weegsessie vereist.

Waarschuwingsberichten

Err	Overbelasting: maximumgewicht overschreden (>180 kg), gewicht onmiddellijk verwijderen
-----	--

BESCHERMING VAN HET MILIEU



Breng dit product als het afgedankt is naar een speciaal inzamelpunt voor recycling van elektrisch en elektronisch afval.

GARANTIE

Dit product is gegarandeerd tegen materiaal- en fabricagefouten. Tijdens de garantieperiode zullen dergelijke defecten kosteloos worden gerepareerd (bij klachten tijdens de garantieperiode moet de koopbon worden overgelegd). Deze garantie is niet van toepassing op schade veroorzaakt door ongelukken, verkeerd gebruik of nalatigheid. In geval van klachten dient u allereerst contact op te nemen met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.

BILANCIA ELETTRONICA

Caro Cliente,
grazie per avere acquistato questo prodotto. Augurandole un ottimo utilizzo, le raccomandiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso per ottenere piena soddisfazione dal prodotto.

DA LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

- Non smontare la bilancia; un'errata manipolazione può provocare ferite.
- Questo prodotto non è destinato ad un uso professionale in ambiente medico, ma esclusivamente ad uso privato.
- Pulire dopo uso con l'aiuto di uno straccio umido, assicurandosi che l'acqua non penetri nell'apparecchio. Non utilizzare solventi, né immergere l'apparecchio in acqua.
- Evitare le vibrazioni o urti importanti, come lasciare cadere l'apparecchio sul suolo.
- **Importante: in caso di spostamento dell'apparecchio, prima di pesarsi, reinizializzare la bilancia (cf paragrafo Inizializzazione).**
- La bilancia si spegne dopo circa venti secondi di inattività.

UTILIZZO DEL PRODOTTO

Inizializzazione

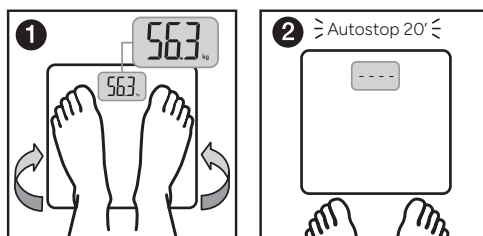
- Scegli l'unità di misura prima di salire sulla bilancia, non può essere modificata durante la pesatura.

Unità di misura

- L'unità predefinita è KG. Per selezionare l'unità desiderata (kg/lb/st), premere il pulsante "UNIT" sul retro della bilancia.

Funzionamento

Salite sulla bilancia per accenderla. Verrà visualizzato 0,0 e poi il peso misurato.



Il peso misurato lampeggia tre volte e rimane sul display per circa 20 secondi.

Dopo una pesata può essere visualizzata una "C", che indica un azzeramento dei sensori della bilancia (azzeramento). In questo caso, è necessaria una nuova sessione di pesatura.

Visualizzazioni speciali

Err	Sovraccarico: peso massimo superato (>180Kg), rimuovere immediatamente il peso
-----	--

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Alla fine del ciclo di vita, affidare questo prodotto ad un punto di raccolta per il riciclaggio di attrezzature elettriche ed elettroniche.

GARANZIA

Questo prodotto è garantito contro i difetti di materiali e di fabbricazione. Durante il periodo di garanzia, eventuali difetti saranno riparati gratuitamente (sarà necessario presentare la prova d'acquisto in caso di reclamo sotto garanzia). Tale garanzia non copre i danni risultanti da incidenti, da cattivo utilizzo o da negligenza. In caso di reclamo, contattare in primo luogo il negozio nel quale è stato effettuato l'acquisto.

BÁSCULA ELECTRÓNICA

Estimado(a) Cliente(a):

Acaba usted de adquirir este producto y Je agradecemos por ello. Esperamos saque de él máximo provecho posible. Para obtener plena satisfacción, le recomendamos Je atentamente /as siguientes instrucciones de uso.

LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO

- No desmontar la báscula; un error de manipulación puede causar heridas.
- Este producto no ha sido diseñado para uso médico profesional, sino exclusivamente para uso privado.
- Limpiar después de usarlo con un trapo húmedo, asegurándose de que no entre agua en el aparato. No utilizar disolvente ni sumergir el aparato en agua.
- Evitar vibraciones o golpes importantes como dejarlo caer al suelo.
- **Importante: en caso de desplazar el aparato antes de pesarse, se deberá reinicializar la balanza (véase párrafo Inicialización).**
- La báscula se apaga después de aproximadamente veinte segundos de inactividad.

UTILIZACIÓN DEL PRODUCTO

Inicialización

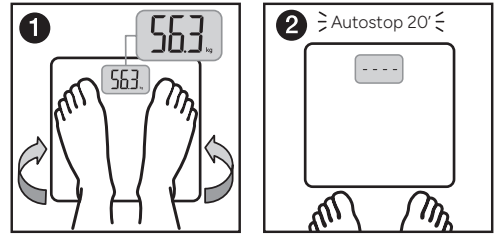
- Elija la unidad de medida antes de pisar la báscula, no se puede cambiar durante el pesaje.

Unidad de medida

- La unidad por defecto es KG. Para seleccionar la unidad deseada (kg/lb/st), pulse el botón "UNIT" en la parte posterior de la báscula.

Funcionamiento

Súbbase a la báscula para encenderla. Mostrará 0,0 y, a continuación, el peso medido.



El peso medido parpadea tres veces y luego permanece en la pantalla durante aproximadamente 20 segundos.

Después de un pesaje puede aparecer una "C", esto indica un reajuste de los sensores de la báscula (puesta a cero). En este caso, se requiere una nueva pesada.

Indicaciones especiales

Err	Sobrecarga: peso máximo superado (>180Kg), retire el peso inmediatamente
-----	--

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Al final de su vida útil, debe depositar este producto en un centro de recolección previsto para reciclar los equipos eléctricos y electrónicos que ya no sirven más.

GARANTÍA

El producto está garantizado contra todo defecto de material y de fabricación. Durante el período de garantía, dichos desperfectos serán reparados gratuitamente, debiéndose presentar el comprobante de compra en caso de reclamación bajo garantía. La garantía no cubre los daños resultantes de accidentes, mala utilización o negligencia. En caso de reclamación, deberá ponerse en contacto, en primer lugar, con la tienda donde ha adquirido el producto.

BALANÇA ELECTRÓNICA

Caro Cliente,
Obrigado por adquirir este produto. Desejamos uma excelente utilização para obter plena satisfação. Recomendamos que leia atentamente este folheto de instruções.

LER ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Não desmontar a balança; uma manipulação inadequada pode provocar ferimentos.
- Este produto não se destina a uma utilização profissional em meio médico, mas exclusivamente a uma utilização doméstica.
- Após utilização, limpar com um pano húmido, verificando que a água não penetra no aparelho. Não utilizar solventes, nem imergir o aparelho na água.
- Evitar as vibrações ou choques, como por exemplo deixar o aparelho cair no chão.
- **Importante: caso desloque o aparelho antes da pesagem, deve reinicializar a balança (ver parágrafo Inicialização).**
- A balança desliga após aproximadamente vinte segundos de inatividade.

UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

Inicialização

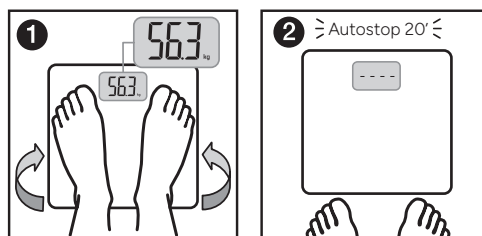
- Escolha a unidade de medida antes de pisar na balança, ela não pode ser alterada durante a pesagem.

Unidade de medida

- A unidade predefinida é KG. Para seleccionar a unidade desejada (kg/lb/st), prima o botão "UNIT" na parte de trás da balança.

Funcionamento

Subir na balança para a ligar. Aparecerá 0,0 e, em seguida, o peso medido.



O peso medido pisca três vezes e permanece no ecrã durante cerca de 20 segundos.

Após uma pesagem, pode aparecer um "C", o que indica um reset dos sensores da balança (zeragem). Neste caso, é necessária uma nova sessão de pesagem.

Visualizações especiais

Err	Sobrecarga: peso máximo excedido (>180Kg), retire o peso imediatamente
-----	--

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



No fim da vida útil, depositar este produto num ponto de recolha destinado à reciclagem dos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.

GARANTIA

Este produto está garantido contra qualquer defeito de material e de fabrico. Durante a validade da garantia, tais defeitos serão reparados gratuitamente (em caso de reclamação sob garantia, a prova de compra deverá ser apresentada). Esta garantia não cobre os danos resultantes de acidentes, utilização indevida ou negligência. Em caso de reclamação, contactar em primeiro lugar a loja onde efectuou a compra.

Terraillon.

Terrailon SAS France & Headquarters

1, rue Ernest Gouin
78290 Croissy-sur-Seine – France
Service Consommateurs : 0 826 88 1789
serviceconsommateurs@terraillon.fr

Terrailon Asia Pacific Ltd

4/F, Eastern Centre
1065 King's Road
Quarry Bay – Hong Kong
Tel: +852 (0)2960 7200
customerservice@terraillon-asia.com

Terrailon Corp USA

contact@terraillon.fr

Terrailon UK

support.uk@terraillon.com

Terrailon®

www.terraillon.com